

CE

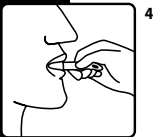
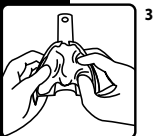
LASCOD

Silicone per impronte dentali di alta precisione.
Polimerizzazione per condensazione.

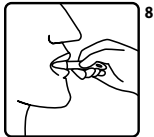
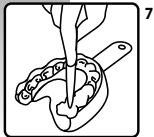
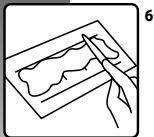
Silaxil

Condensation-curing silicone
for high precision dental impressions.

**SILAXIL
PUTTY**



**SILAXIL
LIGHT BODY
REGULAR BODY**



LASCOD SpA

Via L. Longo, 18 - 50019 Sesto Fiorentino (Firenze) - Italy
Tel. +39 055 421.57.68 (r.a.) e-mail: lascod.italy@lascod.it

www.lascod.com

APPLICAZIONI

Prima impronta nel metodo della doppia impronta e base per la tecnica sandwich, riproduzione di bordi per protesi totale, rilevazione dell'occlusione. L'impronta può essere sottoposta a processi di galvanoplastica.

PREPARAZIONE

Asciugare le zone da riprodurre ed impedire nuovi afflussi di liquido sulle stesse. Utilizzare esclusivamente con il catalizzatore Enersyl nelle seguenti quantità: per 12 g di silicone, corrispondenti circa ad un cucchiaino raso, 0,3 g di catalizzatore corrispondente ad un filo di circa 3,5 cm (misura del diametro del cucchiaino) steso senza essere tirato (1). Impastare catalizzatore e silicone energeticamente, fino ad ottenere una massa uniformemente colorata (2). Posizionare la massa miscelata sul portaimpronte (3) ed inserire nel cavo orale (4).

Seconda impronta

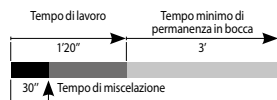
APPLICAZIONI

Seconda impronta nel metodo della doppia impronta e per la tecnica sandwich, siringabile. L'impronta può essere sottoposta a processi di galvanoplastica.

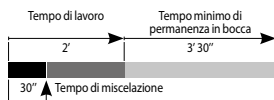
PREPARAZIONE

Asciugare le zone da riprodurre ed impedire nuovi afflussi di liquido sulle stesse. Utilizzare esclusivamente con il catalizzatore Enersyl nelle seguenti quantità: per 10 g di silicone, 0,8 g di catalizzatore. Per agevolare il dosaggio del catalizzatore può essere usata la guida di miscelazione. Estrudere il Silaxil nella zona indicata tra le due righe, dall'estremo sinistro verso destra. Fare in modo che la pasta estrusa abbia una larghezza tale da arrivare a lambire le due righe parallele senza superarle. Dosare il catalizzatore con la stessa procedura (5). Le righe oblique mettono in correlazione la quantità di silicone con la quantità di catalizzatore necessaria. Con una spatola d'acciaio rimuovere verso il centro della guida Silaxil e catalizzatore ed impastare energeticamente per eliminare l'aria eventualmente inglobata, fino ad ottenere una colorazione uniforme (6). Posizionare la massa miscelata sul portaimpronte con una spatola o con una siringa per elastomeri (7) ed inserire nel cavo orale (8).

PRIMA IMPRONTA



SECONDA IMPRONTA



DATI TECNICI	Prima impronta	Seconda impronta	
ISO 4823	Tipo 0 - Putty	Tipo 2 - Regular Body	Tipo 3 - Light Body
Tempo di miscelazione	30"	30"	30"
Tempo di lavoro *	1' 20"	2'	2'
Tempo minimo di permanenza in bocca	3'	3' 30"	3' 30"
Ritorno elastico	99,75%	99,9%	99,9%
Resistenza alla compressione	3,5%	4,5%	4,5%
Variazione dimensionale dopo 24 ore	- 0,15%	- 0,2%	- 0,2%
Riproduzione dei dettagli	40µm	5µm	5µm
Durezza Shore A	53	40	40

* Misura effettuata a 23 +/- 2°C e 50 +/- 10% di umidità relativa.

INDICAZIONI: Si raccomanda di non superare le dosi di catalizzatore indicata. Temperature superiori o dosaggio maggiore di catalizzatore riducono i tempi sopra indicati, temperature inferiori o minore dosaggio di catalizzatore li aumentano. Dopo la presa sciacquare sotto acqua corrente l'impronta per eliminare tracce di saliva o sangue ed asciugare bene per garantire un'ottima adesione della seconda impronta alla prima, quando questa debba ancora essere eseguita. L'impronta può essere conservata senza particolari accorgimenti. Colare il modello in gesso almeno 15 minuti dopo l'estrazione. Ottimi risultati possono essere ottenuti con i gessi Ortotopy, Kromotopy o Singletylo di classe III o IV della linea Lascod. Chiudere bene le confezioni dopo l'uso. Conservare in luogo fresco ed asciutto.

Per la disinfezione immergere l'impronta per 5 minuti in una soluzione di glutaraldeide (concentrazione 0,5% - 2%) o di ipoclorito di sodio (concentrazione 0,1% - 1%). Sciacquare l'impronta sotto acqua corrente dopo la disinfezione.

AVVERTENZE: Utilizzare entro la data di scadenza e per le applicazioni descritte. Per l'uso indossare occhiali, guanti ed indumenti protettivi. Non usare su donne in stato di gravidanza, su donne che allattano al seno o su bambini. Evitare che il catalizzatore entri in contatto con gli occhi e/o con la pelle, che venga inalato o ingerito. In caso di contatto con gli occhi e/o con la pelle sciacquare accuratamente per parecchi minuti. In caso di ingestione, o comunque in caso di malessere, consultare un medico.

PORTAIMPRONTA: Si possono usare tutti i tipi di portaimpronta rigidi. Si consiglia l'uso di portaimpronta Exploit della Lascod.

ALTRI SILICONI DISPONIBILI: Per Studio: OKLUREST e GHENESYL siliconi per addizione. Per Laboratorio: ERGASIL silicone per condensazione; ERGAMIX e XILGUM siliconi per addizione.

GARANZIA: LASCOD SpA garantisce la qualità dei propri prodotti e si impegna a sostituirli qualora si dovessero riscontrare dei difetti di produzione entro i termini di scadenza. LASCOD SpA non sarà ritenuta responsabile e non riconoscerà eventuali danni diretti, indiretti, accidentali o causati dall'uso improprio del materiale. Prima dell'uso verificare l'idoneità del prodotto.

APPLICATIONS

Preliminary impressions for the two-step putty/wash and base for the sandwich technique, reproduction of peripheries for full dentures relevant for bite-taking. The impression can be electroplated.

PREPARATION

Dry the areas to be reproduced and prevent further inflow of liquid into them. Use Enersyl catalyst exclusively in the following amounts: for 12 g of silicone, corresponding to about a level scoopful, 0.3 g of catalyst corresponding to a thread approximately 3.5 cm long (the diameter of the scoop) extended without stretching (1). Mix the catalyst and silicone vigorously until a uniformly colored mass is obtained (2). Place the mixed material on the impression tray (3) and insert it into the mouth (4).

Preliminary impression

Wash impression

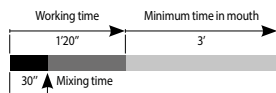
APPLICATIONS

Silicone indicated for the two-step putty/wash and for the sandwich technique, syringeable. The impression can be electroplated.

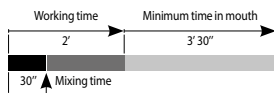
PREPARATION

Dry the areas to be reproduced and prevent further inflow of liquid into them. Use Enersyl catalyst exclusively in the following amounts: for 10 g of silicone, 0.8 g of catalyst paste. The mixing guide can be used to facilitate dispensing the catalyst. Extrude the Silaxil into the area indicated between the two lines from the extreme left to the right. Do so in such a manner that the paste is extruded widely enough to meet the two parallel lines without exceeding them. Dispense the catalyst using the same procedure (5). The oblique lines correlate the amount of silicone with the required amount of catalyst. With a steel spatula, move the Silaxil and catalyst towards the centre of the guide and mix vigorously to eliminate any air bubbles in order to obtain a uniform color (6). Place the mixed material in the impression tray with a spatula or with a syringe in the case of elastomers (7) and insert it into the mouth (8).

PRELIMINARY IMPRESSION



WASH IMPRESSION



TECHNICAL DATA	Preliminary impression	Wash impression	
ISO 4823	Type 0 - Putty	Type 2 - Regular Body	Type 3 - Light Body
Mixing time	30"	30"	30"
Working time *	1' 20"	2'	2'
Minimum time in mouth	3'	3' 30"	3' 30"
Recovery from deformation	99,75%	99,9%	99,9%
Strain in compression	3,5%	4,5%	4,5%
Linear dimensional change at 24 hours	-0,15%	-0,2%	-0,2%
Detail reproduction	40µm	5µm	5µm
Hardness Shore A	53	40	40

* Recorded at 23 +/- 2°C and 50 +/- 10% relative humidity.

INDICATIONS: It is recommended not to exceed the indicated dose of catalyst. Higher temperatures or a greater amount of catalyst reduce the times indicated in the table, lower temperatures or a lower amount of catalyst increase them. After taking the preliminary impression, rinse it under running water to remove traces of saliva or blood and dry well to ensure optimal adhesion of the wash impression if this has still to be taken. The impression can be kept without particular devices. Cast the plaster model at least 15 minutes after removal from the mouth. Optimal results can be obtained with Ortoyplo, Kromotypo or Singletypo type II or IV plaster from the Lascod range. Close the packs well after use. Store in a cool and dry place. For disinfection, immerse the impression for 5 minutes in a solution of glutaraldehyde (concentration 0.5%-2%) or sodium hypochlorite (concentration 0.1%-1%). Rinse the impression under running water after disinfection.

WARNINGS: Use within the expiry date and for the applications described. For use, wear protective gloves, eye protection and protective clothing. Avoid contact during pregnancy and while nursing. Do not use on children. Avoid that the catalyst comes in contact with eyes and/or skin, that is inhaled or swallowed. If in eyes or on skin: rinse cautiously with water for several minutes. If swallowed, or if you feel unwell, get medical advice.

IMPRESSION TRAY: All types of rigid impression trays can be used. Use of the Lascod Exploit impression tray is recommended.

OTHER AVAILABLE SILICONES

For dental clinics: OKLUREST and GHENESYL addition silicones.

For laboratories: ERGASIL condensation silicone; ERGAMIX and XILGUM addition silicones.

GUARANTEE

LASCOD SpA guarantees the quality of its products and undertakes to replace them whenever defects in production are found within the expiry dates. LASCOD SpA will not be held responsible and will not recognize any damage that is direct, indirect, accidental or caused by incorrect use of the material. Check the suitability of the product prior to use.

Empreinte primaire

APPLICATIONS

L'empreinte primaire avec le procédé de la double empreinte et comme base pour la technique sandwich. Reproduction du bord périphérique en prothèse complète, et enregistrement d'articulés. L'empreinte peut être coulée par électro-déposition.

PRÉPARATION: Asséchez les zones devant être reproduites et prévenez toute infiltration de liquide ultérieure. Utilisez le catalyseur Enersyl uniquement dans les proportions suivantes : pour 12 gr de silicone (correspondant approximativement à une cuillère à mesurer rase), 0,3 gr de catalyseur, correspondant à un boudin de 3,5 cm de long (soit le diamètre de la cuillère à mesurer), étendu sans l'étirer (1). Mélangez vigoureusement le catalyseur et le silicone jusqu'à obtention d'une masse de couleur homogène (2). Chargez le porte-empreinte (3) avec le matériau malaxé et insérez-le en bouche (4).

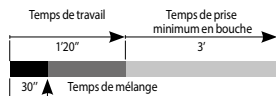
Empreinte en technique wash

APPLICATIONS

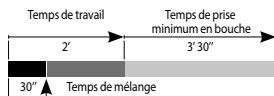
Silicone pour le procédé de la double empreinte et pour la technique sandwich - utilisable avec une seringue. L'empreinte peut être coulée par électro-déposition.

PRÉPARATION: Asséchez les zones devant être reproduites et prévenez toute infiltration de liquide ultérieure. Utilisez le catalyseur Enersyl uniquement dans les proportions suivantes : 0,8 gr de catalyseur pour 10 gr de silicone. Le guide de malaxage peut être utilisé pour faciliter le placement du catalyseur. Extrudez le Silaxil dans la zone délimitée par les deux lignes de l'extrême gauche jusqu'à la droite. Faites en sorte que la pâte soit extrudée en quantité suffisante pour qu'elle atteigne les deux lignes parallèles sans toutefois les dépasser. Procédez de manière identique pour le catalyseur (5). Les lignes obliques permettent d'évaluer la quantité adéquate de catalyseur en fonction de la quantité de silicone. Avec une spatule de métal rassemblez le silicone et le catalyseur au centre du guide et mélangez vigoureusement pour éliminer les bulles d'air et obtenir une couleur homogène (6). Placez le matériau malaxé dans le porte-empreinte avec une spatule ou avec une seringue dans le cas d'un élastomère (7) et insérez-le en bouche (8).

EMPREINTE PRIMAIRE



EMPREINTE WASH



DONNÉES TECHNIQUES	Empreinte primaire	Empreinte wash	
	Putty - type 0	Regular Body - type 2	Light Body - type 3
ISO 4823	30"	30"	30"
Temps de mélange	30"	30"	30"
Temps de travail *	1' 20"	2'	2'
Temps de prise minimum en bouche	3'	3' 30"	3' 30"
Mémoire élastique	99,75%	99,9%	99,9%
Résistance à la compression	3,5%	4,5%	4,5%
Variation dimensionnel après 24 heures	- 0,15%	- 0,2%	- 0,2%
Reproduction des détails	40µm	5µm	5µm
Dureté Shore A	53	40	40

* Enregistré à 23 +/- 2°C et 50 +/- 10% d'humidité relative.

DIRECTIONS: Il est fortement recommandé de ne pas dépasser la dose de catalyseur indiquée. Des températures plus élevées ou une quantité plus grande de catalyseur vont réduire les temps indiqués ci-dessus, et des températures plus basses ou une quantité inférieure de catalyseur vont augmenter les temps. Après avoir pris l'empreinte primaire rincez-la sous l'eau courante pour enlever toute trace de salive ou de sang et asséchez-la afin de garantir une adhésion optimale de l'empreinte wash si celle-ci n'est pas encore prise. L'empreinte peut être conservée sans appareillage particulier. Coulez le modèle au moins 15 minutes après désinsertion de l'empreinte. Pour des résultats optimaux utilisez des plâtres de la gamme Lascod, tels que Orto-kypo, Kromotypo ou Singletypo type II ou IV. Refermez soigneusement les paquets après usage. Conserver dans un endroit frais et sec. Pour désinfecter, immergez l'empreinte pendant 5 minutes dans une solution de glutaraldéhyde (entre 0,5% - 2%) ou d'hypochlorite de sodium (entre 0,1% - 1%). Rincez l'empreinte sous l'eau courante après désinfection.

MISES EN GARDE: Utiliser avant la date de péremption et pour les applications décrites. Pendant l'utilisation, portez des lunettes, des gants et des vêtements de protection. Ne pas utiliser sur les femmes enceintes, sur les femmes qui allaitent et sur les enfants. Ne laissez pas le catalyseur entrer en contact avec les yeux et / ou la peau, par inhalation ou ingestion. En cas de contact avec les yeux et / ou la peau, rincer abondamment pendant plusieurs minutes. En cas d'ingestion, ou en cas de malaise, consultez un médecin.

PORTE-EMPREINTE: Tous les types de porte-empreinte conviennent. Mais le porte-empreinte Lascod-Exploit est recommandé.

AUTRES SILICONES DISPONIBLES

Pour le Cabinet: OKLUREST et GHENESYL silicones par addition.

Pour le Laboratoire: ERGASIL, silicone par condensation; ERGAMIX et XILGUM silicones par addition.

GARANTIE: Lascod SpA garantit la qualité de ses produits et s'engage à les remplacer si un défaut de fabrication se manifeste en deçà des dates de péremption. Lascod SpA ne pourra être tenu responsable de tout dommage direct, indirect, accidentel ou causé par une utilisation inappropriée du matériel. Vérifiez la compatibilité du produit avant utilisation.

Erstabformung

ANWENDUNGEN

Erster Abdruck in der Doppelabdruckmethode und Basis für die Sandwich-Technik. Reproduktion des Randbereiches bei Vollprothesen. Bissnahme. Eine Galvanisierung der Abformung ist möglich.

VORBEREITUNG: Die zu abzuformenden Bereiche trocknen und erneuten Flüssigkeitszufluss unterbinden. Als Katalysator darf ausschließlich Enersyl in folgenden Mengen verwendet werden: auf 10 g Silikon 0,8 g Katalysatorpaste. Zur einfacheren Dosierung des Katalysators kann die Anmischhilfe verwendet werden. Hierzu ist Silixil in den angezeigten Bereich zwischen die beiden Linien von ganz links außen nach rechts auszubringen. Dabei ist darauf zu achten, dass der Pastenstreifen die beiden parallelen Linien berührt, jedoch nicht überschreitet. Der Katalysator wird mit demselben Verfahren dosiert (5). Die schwarzen Linien stellen die Verbindung zwischen der Silikonmenge und der dafür erforderlichen Katalysatormenge her. Silaxil und Katalysator mittels Spachtel zur Mitte der Anmischhilfe hin streichen. Gut durchmischen, um eventuelle Luftfeinschlüsse zu beseitigen, bis die Masse eine gleichmäßige Farbe erhält (6). Fertig angemischte Abformmasse mittels Spachtel oder Elastomerspritze (7) auf den Abformlöffel geben und in den Mund einführen (8).

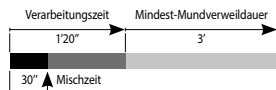
Zweitabformung

ANWENDUNGEN

Silikon für das Doppelabdruckmethode und für die Sandwich-Technik. Eine Galvanisierung der Abformung ist möglich.

VORBEREITUNG: Die abzuformenden Bereiche trocknen und erneuten Flüssigkeitszufluss unterbinden. Als Katalysator darf ausschließlich Enersyl in folgenden Mengen verwendet werden: auf 10 g Silikon 0,8 g Katalysatorpaste. Zur einfacheren Dosierung des Katalysators kann die Anmischhilfe verwendet werden. Hierzu ist Silixil in den angezeigten Bereich zwischen die beiden Linien von ganz links außen nach rechts auszubringen. Dabei ist darauf zu achten, dass der Pastenstreifen die beiden parallelen Linien berührt, jedoch nicht überschreitet. Der Katalysator wird mit demselben Verfahren dosiert (5). Die schwarzen Linien stellen die Verbindung zwischen der Silikonmenge und der dafür erforderlichen Katalysatormenge her. Silaxil und Katalysator mittels Spachtel zur Mitte der Anmischhilfe hin streichen. Gut durchmischen, um eventuelle Luftfeinschlüsse zu beseitigen, bis die Masse eine gleichmäßige Farbe erhält (6). Fertig angemischte Abformmasse mittels Spachtel oder Elastomerspritze (7) auf den Abformlöffel geben und in den Mund einführen (8).

ERSTABFORMUNG



ZWEITABFORMUNG



TECHNISCHE DATEN	Erstabformung			Zweitabformung		
	Typ 0 - Putty	Typ 2 - Regular Body	Typ 3 - Light Body	Typ 0 - Putty	Typ 2 - Regular Body	Typ 3 - Light Body
Mischzeit	30''	30''	30''	30''	30''	30''
Verarbeitungszeit *	1' 20''	2'	2'	2'	2'	2'
Mindest - Mundverweildauer	3'	3' 30''	3' 30''	3' 30''	3' 30''	3' 30''
Rückstellvermögen	99,75%	99,9%	99,9%	99,9%	99,9%	99,9%
Druckbeständigkeit	3,5%	4,5%	4,5%	4,5%	4,5%	4,5%
Dimensionsänderung nach 24 Stunden	-0,15%	-0,2%	-0,2%	-0,2%	-0,2%	-0,2%
Wiedergabegenauigkeit	40µm	5µm	5µm	5µm	5µm	5µm
Härte Shore A	53	40	40	40	40	40

* Durchführung der Messung bei 23 +/- 2°C und 50 +/- 10% relativer Luftfeuchtigkeit.

HINWEISE: Die angegebene Katalysatormenge darf nicht überschritten werden. Höhere Temperaturen oder eine größere Katalysatormenge verringern die in der Tabelle angegebenen Zeiten; niedrigere Temperaturen und eine geringere Katalysatormenge erhöhen diese. Nach der Erstabdrucknahme ist die Abformung unter fließendem Wasser zu reinigen, um Speichel- und der Blutrückstände zu entfernen. Anschließend sorgfältig trocknen, um eine gute Haftung der Zweitabformung an der Erstabformung zu gewährleisten, wenn diese noch erstellt werden muss. Die Abformung kann ohne besondere Vorkehrungen gelagert werden. Abformung frühestens 15 Minuten nach der Mundentnahme ausgießen. Hervorragende Ergebnisse werden mit den Gipsen Ortopoty, Kromotypo oder Singletypo der Klasse III oder IV der Linie Lascod erzielt. Packungen nach Gebrauch gut verschließen. Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort auf. Abformung zur Desinfektion 5 Minuten lang in eine Glutaraldehyd-Lösung (Konzentration: 0,5% - 2%) oder Natriumhypochlorid-Lösung (Konzentration: 0,1% - 1%) einlegen. Anschließend unter fließendem Wasser abspülen.

WARNHINWEISE: Verbrauchen Sie das Produkt innerhalb des Verfallsdatums und für die beschriebene Anwendung. Tragen Sie beim Gebrauch Schutzhandschuhe, Augenschutz und Schutzkleidung. Berührung während Schwangerschaft und Stillzeit vermeiden. Nicht für Kinder verwenden. Es ist zu vermeiden, dass der Katalysator mit den Augen oder mit der Haut in Berührung kommt. Er darf nicht eingeatmet oder verschluckt werden. Falls er in die Augen oder auf die Haut gelangt: sorgfältig einige Minuten lang mit Wasser spülen. Falls er verschluckt wird oder Sie sich unwohl fühlen, dann ziehen Sie einen Arzt zu Rate.

ABFORMLÖFFEL: Es können alle Arten von starren Abformlöffeln verwendet werden. Wir empfehlen die Verwendung von Abformlöffeln des Typs Exploit von Lascod.

SONSTIGE ERHÄLTICHE SILIKONE

Für Praxen: OKLUREST und GHENESYL A-Silikon. **Für Labore:** ERGASIL K-Silikon; ERGAMIX und XILGUM A-Silikon.

GARANTIE: LASCOD SpA garantiert für die Qualität ihrer Produkte und verpflichtet sich, diese bei Auftreten von Fabrikationsfehlern innerhalb des Verfallsdatums auszutauschen. LASCOD SpA haftet nicht für direkte, indirekte Schäden, die unbeabsichtigt oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Materials verursacht werden. Vor Verwendung des Produktes ist dessen Eignung zu prüfen.

APLICACIONES

Silicona para el procedimiento de doble impresión, así como la base de la técnica sandwich, reproduce fielmente la periferia para dentaduras completas en la que es de vital importancia la mordida. La impresión puede galvanizarse.

PREPARACIÓN

Seque las zonas a reproducir y evite que fluyan líquidos posteriormente. Utilice únicamente el catalizador Enersyl en las siguientes cantidades: Para 12 g de silicona, le corresponden el nivel de una cuchara llena, 0,3 g que hacen más ó menos 3.5 cm de largo. (El diámetro de la cuchara) y se extienden sin que se encoja (1). Mezcle el catalizador con la silicona vigorosamente hasta que se obtengan una masa de color uniforme (2). Coloque el material mezclado en la cubeta de impresión (3) y llévela a la boca (4).

Impresión preliminar

Doble impresión

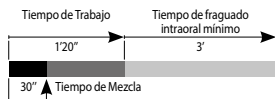
APLICACIONES

Silicona para el procedimiento de la doble impresión, así como para la técnica sandwich. La impresión puede galvanizarse.

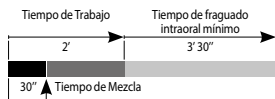
PREPARACIÓN

Seque las zonas que va a reproducir y tenga cuidado de que posteriormente no entre ningún líquido a la misma: Utilice únicamente el catalizador Enersyl en las siguientes cantidades: Para 10g de Silicona, 0,8 g de pasta catalizadora. Para facilitar la colocación del catalizador, se puede utilizar la guía de mezclado. Coloque el Silaxil dentro del área indicada entre las dos líneas de la parte izquierda hacia la derecha. Hágalo de tal forma que la pasta se expanda lo suficiente para llegar a las dos líneas paralelas sin traspasarlas. Coloque el catalizador usando el mismo procedimiento (5). Las líneas oblicuas relacionan la cantidad de silicona necesaria con la cantidad de catalizador a utilizar. Mueva el Silaxil y el catalizador hacia el centro de la guía utilizando una espátula de acero inoxidable y mézclela vigorosamente eliminando todas las burbujas hasta que obtenga una mezcla de color uniforme (6). Coloque el material mezclado en la cubeta de impresión con una espátula ó con una jeringa en el caso de los elastómeros (7) y llévela a la boca (8).

IMPRESIÓN PRELIMINAR



DOBLE IMPRESIÓN



DATOS TÉCNICOS	Impresión Preliminar		Doble Impresión	
	Tipo 0 - Putty	Tipo 2 - Regular Body	Tipo 3 - Light Body	
ISO 4823	Tipo 0 - Putty	Tipo 2 - Regular Body	Tipo 3 - Light Body	
Tiempo de Mezcla	30"	30"	30"	
Tiempo de Trabajo*	1'20"	2'	2'	
Tiempo de fraguado intraoral mínimo	3'	3'30"	3'30"	
Recuperación Elástica	99,75%	99,9%	99,9%	
Resistencia a la Compresión	3,5%	4,5%	4,5%	
Cambio dimensional después de 24 horas	- 0,15%	- 0,2%	- 0,2%	
Reproducción de Detalles	40µm	5µm	5µm	
Dureza Shore A	53	40	40	

* Datos con una temperatura de 23 +/- 2°C y 50 +/- 10% de humedad relativa.

ADVERTENCIAS

Se recomienda no sobrepasar las dosis indicadas de catalizador. Las altas temperaturas o una cantidad mayor de catalizador reducen los tiempos indicados en la tabla mientras las bajas temperaturas o cantidades menores de catalizador los aumentan. Después de las impresiones preliminares, enjuague bien con agua de grifo para eliminar restos de saliva ó sangre y seque bien para asegurar la adhesión óptima de la impresión doble. La impresión se puede mantener sin ningún aditamento adicional. Vacíe el modelo al menos 15 minutos después de sacarlo de la boca. Se obtienen muy buenos resultados cuando se utiliza yeso Ortotipo, Kromotipo ó Singletypo tipo II ó IV de la gama Lascod Cierre bien los envases después de utilizarlos. Almacenen en un lugar seco y fresco. Para desinfectar, sumerja la impresión durante 5 minutos en una solución de Glutardehído (En una concentración de 0.5%-2%) ó de Hipoclorito de Sodio (En una concentración de 0.1%-1%). Enjuague la impresión con agua de grifo después de desinfectarla.

ADVERTENCIAS: Usar antes de la fecha de caducidad y para las aplicaciones descritas. Para usar el producto es necesario usar guantes de protección, protección ocular, y ropa protectora. Evitar todo contacto con la sustancia durante el embarazo y la lactancia. No usar en niños. Evitar que el catalizador entre en contacto con los ojos y/o la piel, sea inhalado ó ingerido. En caso de contacto con los ojos y/o la piel, enjuague bien durante varios minutos. En caso de ingestión, o en cualquier caso no se siente bien, consultar a un médico.

CUBETA DE IMPRESIÓN: Se puede utilizar todo tipo de cubetas rígidas. Se recomienda el uso de cubetas Lascod Exploit.

OTRAS SILICONAS DISPONIBLES - Para el consultorio: OKLUREST y GHENESYL, siliconas por adición.

Para el laboratorio: ERGASIL, silicona por condensación; ERGAMIX y XILGUM, siliconas por adición.

GARANTÍA: LASCOD SpA garantiza la calidad de sus productos y promete reemplazarlo en caso de que exista algún defecto en su fabricación siempre y cuando el producto no esté caducado. LASCOD SpA no se hará responsable de productos que tengas defectos por uso incorrecto del mismo, ya sea de forma directa, indirecta ó accidental. Asegúrese de la idoneidad del material antes de su utilización.

Primeira fase de impressão

APLICAÇÕES

Silicone indicado para a técnica de impressão em duas fases, bem como base para a técnica de sandwich. Reprodução da área periférica em próteses totais. Registo de oclusão. A impressão pode ser galvanizada.

PREPARAÇÃO

Secar as zonas, das quais se pretender obter a impressão, e evitar novo contacto com secreções/fluidos. Utilizar como catalisador exclusivamente o Enersyl e nas quantidades indicadas: para 12 g de silicone, ou seja cerca de 1 uma colher - medida - 0,3 g de catalisador, ou seja uma tira de pasta com cerca de 3,5 cm de comprimento (corresponde ao diâmetro da colher). Misturar os componentes, sem os alisar (1). Misturar o catalisador e o silicone cuidadosamente até que se obtenha uma massa de cor uniforme (2). Distribuir o material de impressão pela moldeira e inserir a mesma de seguida (3), na cavidade oral (4).

Segunda fase de impressão

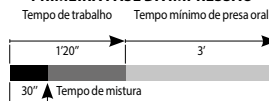
APLICAÇÕES

Silicone indicado para a técnica de impressão em duas fases, bem como para a técnica de sandwich. A impressão pode ser galvanizada.

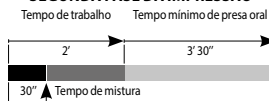
PREPARAÇÃO

Secar as zonas, das quais se pretender obter a impressão, e evitar novo contacto com secreções/fluidos. Utilizar como catalisador exclusivamente o Enersyl e nas quantidades indicadas: para 10 g de silicone, 0,8 g de pasta catalisadora. Para dosear mais facilmente a quantidade de catalisador, pode utilizar a escala na base de mistura. Para tal, aplicar Silaxil na área assinalada entre os dois traços, da extremidade esquerda até à direita. Tomar em atenção que a tira de pasta toque nos dois traços sem no entanto os ultrapassar. O catalisador é doseado através do mesmo procedimento (5). As linhas oblíquas indicam a combinação entre a quantidade de silicone e a quantidade de catalisador necessária. Encaminhar o Silaxil e o catalisador para o centro da base de espátula, utilizando uma espátula de aço. Espátula cuidadosamente de modo a evitar a inclusão de bolhas de ar, até que a massa obtenha uma cor uniforme (6). Aplicar o material de impressão assim obtido, por meio de uma espátula ou de uma seringa apropriada para elastómero (7) na moldeira e inserir seguidamente na cavidade oral (8).

PRIMEIRA FASE DA IMPRESSÃO



SEGUNDA FASE DA IMPRESSÃO



DADOS TÉCNICOS	primeira fase		segunda fase	
	Typ 0 - Putty	Typ 2 - Regular Body	Typ 3 - Light Body	
ISO 4823	Typ 0 - Putty	Typ 2 - Regular Body	Typ 3 - Light Body	
Tempo de mistura	30''	30''	30''	
Tempo de trabalho *	1'20''	2'	2'	
Tempo mínimo de presa oral	3'	3'30''	3'30''	
Recuperação elástica	99,75%	99,9%	99,9%	
Estabilidade à pressão	3,5%	4,5%	4,5%	
Alteração dimensional após 24 h	-0,15%	-0,2%	-0,2%	
Precisão de reprodução	40µm	5µm	5µm	
Dureza Shore A	53	40	40	

* Tempo medido a temperatura ambiente de 23 +/- 2°C e sob 50 +/- 10% de humidade relativa do ar.

INDICAÇÕES

A quantidade indicada de catalisador não pode ser ultrapassada. As temperaturas mais altas ou uma quantidade maior de catalisador reduzem os tempos indicados na tabela, as temperaturas mais baixas ou uma quantidade menor de catalisador aumentam-nos. Após a execução da primeira fase de impressão, lavar cuidadosamente a mesma, sob água corrente de modo a remover resíduos de saliva ou sangue. Seguidamente secar cuidadosamente, a fim de promover uma boa adesão do material da segunda impressão ao da primeira, caso a segunda impressão ainda seja necessária. O molde pode ser armazenado sem precauções especiais. Após retirar da cavidade oral, esperar pelo menos 15 min antes de correr o molde em gesso. Para obter resultados excelentes, utilizar os gessos Ortoytopo, Kromotytopo ou Singletytopo da classe III ou IV da gama Lascod. Fechar bem as embalagens após a utilização. Guarde num local fresco e seco. Desinfectar o molde mergulhando-o durante 5 minutos numa solução de gluteraldeído (concentração: 0,5% - 2%) ou numa solução de hipoclorito de sódio: (concentração 0,1% - 1%). De seguida lavar com água corrente.

PRECAUÇÕES ESPECIAIS: Utilize antes da data de validade e segundo as aplicações descritas. Para o manuseamento, utilize luvas de proteção, proteção ocular e vestuário de proteção. Evitar o contacto durante a gravidez e o aleitamento. Não utilize em crianças. Evite que o catalisador entre em contacto com os olhos e / ou com a pele, que seja inalado ou ingerido. Em caso de contacto com os olhos ou com a pele: enxague cuidadosamente com água durante vários minutos. Em caso de ingestão ou indisposição, consulte um médico.

MOLDEIRA: Podem ser utilizados todos os tipos de moldeira de material rígido. Recomendamos a utilização de moldeiras do tipo Exploit da firma Lascod.

OUTROS SILICONES DISPONÍVEIS - Para Consultório: OKLUREST e GHENESYL silicones para adição.

Para Laboratório: ERGASIL silicone para condensação; ERGAMIX e XILGUM silicones para adição.

GARANTIA: LASCOD SpA garante a qualidade dos seus produtos e responsabiliza-se pela sua substituição em caso de aparecimento de falhas de produção, desde que estes estejam dentro do prazo de validade. LASCOD SpA não se responsabiliza por danos directos ou indirectos, não intencionais ou devido a uso impróprio do material. Antes de se utilizar o material deve-se testar o mesmo quanto à sua aptidão.

ANVÄNDNINGSTEKNIK

Första avtrycket i metoden med dubbelt avtryck och bas för sandwich-tekniken. Ränderna av helproteser kan reproduceras. Bettle relationen kan fastställas. Avtrycket kan galvaniseras.

FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

Området, som skall avbildas, torkas och man bör hindra att det blir fuktigt igen. Man bör endast använda Enersyl som katalysator. Den används i följande mängdförhållande: för 12 g silikon, som motsvarar ungefär en struken sked behövs 0,3 g katalysator. Detta motsvarar en sträng av pastan, som är c. 3,5 cm (motsvarar skedens omkrets). Dessa komponenter blandas ihop utan att breda ut dem (1). Blanda katalysator och silikon noggrant tills färgen blir homogen (2). Det blandade materialet bredds ut på avtrycksskeden (3) och appliceras i munnen (4).

Sekundäravtryck

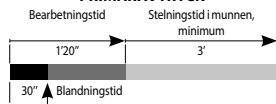
ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Silikon indikerad för metoden med dubbelt avtryck och för sandwich-tekniken. Avtrycket kan galvaniseras.

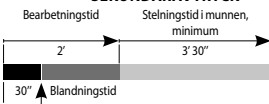
FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

Området, som skall avbildas, torkas och man bör säkra att det hålls torrt. Man bör endast använda Enersyl som katalysator. Man doserar på följande sätt: på 10 g silikon behövs det 0,8 g katalysatorpasta. För att förenkla doseringen kan man använda doseringshjälpmedlet. Man fyller det markerade området mellan linjerna från vänster till höger med Silixil. Man bör se till att bägge pastorna berör de parallella linjerna utan att överskrida dem. Man doserar katalysatorn på samma sätt (5). Tvårlinjerna anger relationen mellan silikonmängden och den katalysatormängd, som behövs. Silaxil och katalysatorn blandas sedan med hjälp av en spatel av metall mot mitten av doseringshjälpmedlet. Man bör blanda ordentligt så att eventuella luftbubblor försvinner och så att blandningen får en homogen färgton (6). Sedan fyller man den färdiga blandningen med hjälp av spateln och den injektionsspruta för elastomerer (7) i avtrycksskeden och applicerar den sedan i munnen (8).

PRIMÄRAVTRYCK



SEKUNDÄRAVTRYCK



FYSIKALISKA EGENSKAPER	Primäravtryck	Sekundäravtryck	
	Typ 0 – Putty	Typ 2 – Regular Body	Typ 3 – Light Body
ISO 4823			
Blandningstid	30"	30"	30"
Beräkningsstid *	1' 20"	2'	2'
Stelningstid i munnen, minimum	3'	3' 30"	3' 30"
Återställning	99,75%	99,9%	99,9%
Trycktålighet	3,5%	4,5%	4,5%
Dimensionstabilitet efter 24 timmar	- 0,15%	- 0,2%	- 0,2%
Replikationsnoggrannhet	40µm	5µm	5µm
Hårdhet Shore A	53	40	40

* Mätningen utfördes i 23 +/- 2°C och 50 +/- 10% relativ luftfuktighet.

INDIKATIONER

Den angivna katalysatormängden får ej överskridas. Högre temperaturer eller en större mängd katalysator minskar de tider som anges i tabellen, lägre temperaturer eller en lägre mängd katalysator ökar dem. Då primäravtrycket är gjort bör det sköljas under rinnande vatten för att avlägsna saliv och blodrester. Därefter bör avtrycket torkas för att säkra att sekundärmaterialet fäster sig ifall ett sekundäravtryck framställs. Avtrycket kan lagras utan speciella åtgärder. Man bör vänta 15 minuter innan man gjuter avtrycket i gips. Man uppnår excellenta resultat med gips som Ortotop, Kromotop eller Singeltyp för klass III eller IV i Lascod-serien. Förpackningen bör tillslutas väl efter användningen. Förvara på en kall och torr plats.

Desinfektion av avtrycket: blöttvättning 5 minuter i en glutaraldehyd-lösning (koncentration: 5% - 2%) eller i en natriumhypoklorit-lösning (koncentration: 0,1% - 1%). Därefter sköljer man avtrycket under rinnande vatten.

VARNINGAR: Använd inom bäst före datum och för de beskrivna tillämpningarna. Vid användning, använd skyddshandskar, ögonskydd och skyddskläder. Undvik kontakt under graviditet och amning. Använd inte på barn. Undvik att katalysatorn kommer i kontakt med ögonen och / eller huden, att den inandas eller sväljs. Vid kontakt med ögonen: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Om du råkar svälja eller känner dig dålig, kontakta läkare.

AVTRYCKSSKED: Man kan använda alla typer av avtrycksskedar. Vi rekommenderar Exploit-avtrycksskedar av Lascod.

ANDRA TILLGÄNGLIGA SILIKONER

För praktik: OKLUREST och GHENESYL additionshärdande silikon.

För laboratorium: ERGASIL fukthärdande silikon, ERGAMIX och XILGUM additionshärdande silikon.

GARANTI: LASCOD SpA garanterar att produkterna är av högsta kvalitet och känner sig förpliktad byta ut en produkt som har ett eventuellt tillverkningsfel före det sista förbrukningsdatumet. LASCOD SpA ansvarar inte för direkta eller indirekta skador som uppstått genom oavsedd eller osaklig användning av materialet. Innan materialet används bör man säkerställa att det är avsett för ändamålet.

Primært aftryk

ANVENDELSE

Foreløbige aftryk til to-trins putty-wash og basis for sandwichteknikken, reproduktion af de perifere områder til helproteser, relevant til bidregistrering. Aftrykket kan galvaniseres.

FORBEREDELSE

Tør de områder, der skal reproduceres, og sørg for, at der ikke kan trænge mere væske ind i dem. Enersyl-katalysatoren må udelukkende anvendes i følgende mængder: til 12 g silikone, svarende ca. til en jævn skefuld, 0,3 g katalysator svarende til en ca. 3,5 cm lang tråd (skeens diameter) uden strækning (1). Bland katalysator og silikone godt, indtil der opnås en ensformig farve (2). Læg det blandede materiale i aftrykskseen (3), og sæt den på plads i munden (4).

Wash-aftryk

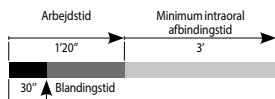
ANVENDELSE

Silicone indiceret til to-trins putty-wash og til sandwichteknikken. Aftrykket kan galvaniseres.

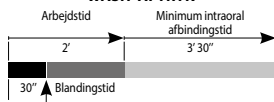
FORBEREDELSE

Tør de områder, der skal reproduceres, og sørg for, at der ikke kan trænge mere væske ind i dem. Enersyl-katalysatoren må udelukkende anvendes i følgende mængder: til 10 g silikone, 0,8 g katalysatorpasta. Blandingsguiden kan anvendes til at lette doseringen af katalysatoren. Tryk Silaxil ind i området, der er angivet mellem de to linjer fra den yderste venstre side til den højre side. Gør det på en sådan måde, at pasten trykkes tilstrækkelig bredt ud til at nå de to parallelle linjer uden at overskride dem. Tryk katalysatoren ud på samme måde (5). De skrå linjer tilpasser mængden af silikone med den nødvendige mængde katalysator. Læg Silaxil og katalysator mod midten af guiden med en stålspatel og bland kraftigt for at eliminere evt. luftbobler og opnå en ensformig farve (6). Læg det blandede materiale i aftrykskseen med en spatel eller med en sprøjte, hvis det er elastomer, (7) og sæt den på plads i munden (8).

PRIMÆRT AFTRYK



WASH-AFTRYK



TEKNISKE DATA	Primært aftryk		Wash-aftryk	
	Type 0 - putty	Type 2 - Regular Body	Type 3 - Light Body	
ISO 4823	Type 0 - putty	Type 2 - Regular Body	Type 3 - Light Body	
Blandingstid	30"	30"	30"	
Arbejdstid *	1' 20"	2'	2'	
Minimum intraoral afbindingstid	3'	3' 30"	3' 30"	
Elasticitetsmodul	99,75%	99,9%	99,9%	
Kompressionsmodstand	3,5%	4,5%	4,5%	
Dimensionel ændring efter 24 timer	-0,15%	-0,2%	-0,2%	
Detaljereproduktion	40µm	5µm	5µm	
Hårdhed Shore A	53	40	40	

* Registreret ved 23 +/- 2°C og 50 +/- 10% relativ fugtighed.

INDIKATIONER: Det anbefales ikke at overskride den angivne katalysatordosis. Højere temperaturer eller en større mængde kontaktsubstans reducerer de tider, der er angivet i tabellen, lavere temperaturer eller en lavere mængde kontaktsubstans øger dem. Efter det primære aftryk er taget, skal det skylles under rindende vand for at fjerne spyt og blod. Herefter skal det tørres godt for at sikre optimal adhæsion af wash-aftrykket, hvis et sådant skal tages. Aftrykket kan opbevares uden særlige anordninger. Udstøb gipsmodellen mindst 15 minutter efter, den er fjernet fra munden. Der kan opnås optimale resultater med Ortotypo, Kromotypo eller Singletypo type II eller IV gips fra Lascod. Luk pakkerne godt til efter anvendelse. Opbevares køligt og tørt. Ved desinficering skal aftrykket nedsænkes i 5 minutter i en opløsning af glutaraldehyd (koncentration på 0,5 - 2%) eller natriumhypochlorit (koncentration på 0,1 - 1%). Skyl aftrykket under rindende vand efter desinficeringen.

ADVARSLER: Brug inden udløbsdatoen og til de beskrevne anvendelser. Anvend beskyttelseshandsker, sikkerhedsbriller og beskyttelsesøj ved brug. Undgå kontakt under graviditet/amning. Må ikke bruges på børn. Undgå, at kontaktsubstansen kommer i kontakt med øjne og/eller hud, at den indåndes eller indtages. Hvis det kommer i øjne eller på huden: skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Ved indtagelse, eller hvis man føler sig utilpas, skal man kontakte lægen.

AFTRYKSSKE: Alle typer stive aftryksksee kan anvendes. Det anbefales at bruge Lascod Exploit aftryksksee.

ANDRE TILGÆNGELIGE SILIKONER - Til klinik: OKLUREST og GHENESYL-silikoner til addition. **Til laboratorium:** ERGASIL-silikone til kondensering. ERGAMIX og XILGUM-silikoner til addition.

GARANTI: LASCOD SpA garanterer for kvaliteten af deres produkter og påtager sig at udskifte dem, hvis der findes defekter i deres udførelse inden udløbsdatoerne. LASCOD SpA er ikke ansvarlig for, og vil ikke anerkende evt. skade, der opstår som følge af direkte, indirekte, utilsigtet eller ukorrekt anvendelse af materialet. Kontroller hensigtsmæssigheden af produktet inden anvendelse.

Pierwszy wycisk

ZASTOSOWANIA

Pierwszy wycisk w metodzie podwójnego wycisku i podstawa dla techniki Sandwich, odtworzenie brzegów dziaśel dla całkowitej protezy, zestawienia zgrzyu. Wycisk może być poddany procesom galwanoplastyki.

PRZYGOTOWANIE

Wysuszyć miejsca, które należy otworzyć, nie dopuszczając do ponownego napływu płynów. Posługiwać się wyłącznie katalizatorem Enersyl w następujących ilościach: na 12 g sylikonu odpowiadającą około pełnej wypełnionej na płasko łyżeczki, 0,3 g katalizatora, co równym jest długości pasemka około 3,5 cm (miura odpowiadająca średnicy łyżeczki). Wyciągając, pasemko nie należy ciągnąć (1). Wyrabić energicznie katalizator z sylikonem, aż do uzyskania masy jednolitego koloru (2). Nałożyć wymieszaną masę na łyżkę wyciskową (3) i włożyć do jamy ustnej (4).

Drugi wycisk

ZASTOSOWANIA

Sylikon wskazany w metodzie podwójnego wycisku i dla techniki Sandwich, istnieje możliwość posługiwania się strzykawką. Wycisk może być poddany procesom galwanoplastyki.

PRZYGOTOWANIE

Wysuszyć miejsca, które należy otworzyć, nie dopuszczając do ponownego napływu płynu. Posługiwać się wyłącznie katalizatorem Enersyl w następujących ilościach: na 10 g sylikonu, 0,8 katalizatora w paście. Dla ułatwienia dozowania katalizatora można posłużyć się kartonikiem-przewodnikiem mieszania. Wycisnąć Silaxil w miejscu pomiędzy dwoma linijkami, od końca lewej strony w prawo. Wyciśnięta pasta powinna mieć szerokość odpowiadającą dwóm równoległym liniom, bez ich przekroczenia. Dozować katalizator tym samym sposobem (5). Linie ukośne odpowiadają współzależności dotyczącej ilości sylikonu w stosunku do niezbędnej ilości katalizatora. Metalową szpatułką zsunąć z kartonika Silaxil i katalizator, energicznie wyrabiając aby wyeliminować ewentualne powietrze, być może wchłonięte, aż do otrzymania jednolitego koloru (6). Nałożyć zmieszaną masę na łyżkę wyciskową szpatułką lub przy mocy strzykawki dla elastomerów (7) i włożyć do jamy ustnej (8).

PIERWSZY WYCISK



DRUGI WYCISK



DANE TECHNICZNE	Pierwszy wycisk			Drugi wycisk	
	Typ 0 - Putty	Typ 2 - Regular Body	Typ 3 - Light Body		
ISO 4823	30"	30"	30"		
Czas mieszania	30"	30"	30"		
Czas pracy *	1'20"	2'	2'		
Czas minimalny przebywania w jamie ustnej	3'	3'30"	3'30"		
Powrót elastyczności	99,75%	99,9%	99,9%		
Wytrzymałość na ściskanie	3,5%	4,5%	4,5%		
Zmiany wymiarowe po 24 godzinach	-0,15%	-0,2%	-0,2%		
Odtworzenie detali	40µm	5µm	5µm		
Twardość Shore A	53	40	40		

* Pomiar dokonany przy 23 +/- 2°C i 50 +/- 10% odnośnej wilgotności.

ZALECENIA: Nie należy przekraczać wskazanej ilości katalizatora. Wyższe temperatury lub większa ilość katalizatora powodują skrócenie czasów wskazanych w tabeli, niższe temperatury lub mniejsza ilość katalizatora powodują ich wydłużenie. Następnie należy wypłukać wycisk pod bieżącą wodą dla wyeliminowania śladów śliny lub krwi, osuszyć aby zapewnić przyleganie drugiego wycisku do wycisku pierwszego o ile należy go wykonać. Wycisk może być przechowywany bez żadnych specjalnych zaleceń. Odlew gipsowy należy dokonać po upływie przynajmniej 15 minut od wyjęcia z łyżki. Doskonale rezultaty można uzyskać pracując gipsami Ortotypos, Kromotypos lub Singletypos klasy III i IV linii LASCOD. Opakowanie po użyciu, szczelnie zamknąć. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Co dotyczy dezynfekcji należy zanurzyć wycisk na 5 minut w roztworze gluteraldeide (steżenie 0,5% - 2%) lub w podchlorynie sodu (steżenie 0,1% - 1%). Po wydenyfikowaniu należy wycisk wypłukać pod bieżącą wodą.

OSTRZEŻENIA: Preparat przeznaczony wyłącznie do wskazanych zastosowań, w przewidzianym okresie ważności. W czasie stosowania preparatu założyć rękawiczki ochronne, osłony na oczy oraz odzież ochronną. Unikać kontaktu w czasie ciąży i podczas karmienia piersią. Nie stosować u dzieci. Unikać kontaktu katalizatora z oczami i/lub skórą, nie należy wdychać lub połykać. W razie kontaktu z oczami lub skórą: ostrożnie opłukać wodą przez kilka minut. W przypadku połknięcia lub złego samopoczucia, zwrócić się do lekarza.

ŁYŻKI WYCISKOWE: Mogą być używane wszystkie łyżki typu sztywnego. Wskazaniem jest posługiwać się łyżkami wyciskowymi Exploit firmy Lascod

INNE DOSTĘPNE SYLIKONY

Do Gabinetu: OKLUREST i GHENESYL sylikony addycyjne. **Do Laboratorium:** ERGASIL silikon kondensacyjny; ERGAMIX i XILGUM sylikony addycyjne.

GWARANCJA: LASCOD SpA gwarantuje jakość swoich produktów i zapewnia wymianę w razie gdyby miały mieć miejsca braki wypływające z defektu w produkcji, w ramach terminów ważności. LASCOD SpA nie będzie odpowiedzialny i nie uzna ewentualnych szkód bezpośrednich, pośrednich, wypadkowych lub spowodowanych nie prawidłowym posługiwaniem się materiałem. Przed użyciem sprawdzić przydatność produktu.

Первый оттиск

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ - Первый оттиск при двухэтапном оттиске и базовый слой при использовании метода «сэндвич».

Воспроизведение краёв тотальных протезов. Регистрация высоты прикуса. Оттиск может быть подвергнут гальванизации.

ПОДГОТОВКА - Области, с которых снимается оттиск высушить и предотвратить повторное проникновение в них жидкости. В качестве катализатора можно применять исключительно «Energyl» в следующих количествах: на 12 г. силиконовой массы, что соответствует примерно 1-ой наполненной до краёв мерной ложке - 0,3 г. катализатора, что соответствует количеству пасты-катализатора примерно длиной в 3,5 см (это соответствует диаметру ложки). Составные элементы смешать, не размывая их (1). Пасту катализатора и силиконовую массу тщательно смешивать до тех пор, пока не образуется равномерно окрашенная масса (2). Замешанную массу нанести на оттисковую ложку (3) и затем внести её в полость рта (4).

Второй оттиск

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ - Силиконовый материал для двухэтапных и при использовании метода «сэндвич». Оттиск может быть подвергнут гальванизации.

ПОДГОТОВКА - Области, с которых снимается оттиск высушить и предотвратить повторное проникновение в них жидкости. В качестве катализатора можно применять исключительно «Energyl» в следующих количествах: на 10 г. силиконовой массы - 0,8 г. пасты катализатора. Для упрощённого дозирования катализатора можно использовать приспособление для смешивания. Для этого нанести «Silaxil» между двумя линиями приспособления, идущими слева направо. При этом обратить внимание на то, чтобы паста-катализатора не выходила за пределы параллельных линий. Катализатор дозируется тем же способом. (5). Косые линии соответствуют соотношению между количеством силиконовой массы и необходимым количеством пасты-катализатора. Распределяя «Silaxil» и катализатор при помощи стального шпателя по направлению к середине приспособления для смешивания, хорошо их смешать для того, чтобы избежать включения воздуха. Смешивать до тех пор, пока масса не приобретёт равномерный цвет (6). Готовую замешанную оттисковую массу нанести в оттисковую ложку при помощи шпателя или шприца для эластомеров (7) и внести ложку в полость рта (8).

ПЕРВЫЙ ОТТИСК



ВТОРОЙ ОТТИСК



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ПЕРВЫЙ ОТТИСК		ВТОРОЙ ОТТИСК	
	Тип 0 - «Putty»	Тип 2 - «Regular Body»	Тип 3 - «Light Body»	Тип 3 - «Light Body»
«ISO 4823»				
Время для смешивания	30"	30"	30"	30"
Время обработки*	1'20"	2'	2'	2'
Мин. время пребывания в п-ти рта	3'	3'30"	3'30"	3'30"
Стабильность	99,75%	99,9%	99,9%	99,9%
Прочность к давлению	3,5%	4,5%	4,5%	4,5%
Изменение размеров через 24 часа	-0,15%	-0,2%	-0,2%	-0,2%
Точность оттиска	40µm	5µm	5µm	5µm
Твердость по Шору А	53	40	40	40

* Измерения проводились при температуре 23 +/- 2°C и относительной влажности воздуха 50 +/- 10%.

УКАЗАНИЯ: Не превышайте указанную дозу катализатора. Более высокие температуры или большее количество катализатора уменьшают значения времени, указанные в таблице, более низкие температуры или меньшее количество катализатора увеличивают их. После снятия первого оттиска его следует промыть проточной водой, чтобы удалить остатки слюны и крови. Затем тщательно высушить для того, чтобы гарантировать хорошее прилегание второго оттиска к первому, если его ещё следует снять. Оттиск может храниться без особых мер предосторожности. После удаления оттиска из полости рта его следует отливать самое раннее через 15 минут. Отличные результаты получаются при работе с гипсами «Ortopro», «Kromotopro» или «Singletopro» класса III или IV фирмы «Lasco». Упаковки после употребления хорошо закрывать. Храните в прохладном и сухом месте. Для дезинфекции оттиск положить на 5 минут в раствор глутаральдегида (концентрация: 0,5% - 2%) или в раствор хлорида натрия (концентрация: 0,1% - 1%). Затем промыть оттиск проточной водой.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Используйте в течение срока годности и для указанных целей. При использовании наденьте защитные перчатки, защитные очки и защитную одежду. Избегайте контакта в период беременности/грудного вскармливания. Не используйте на детях. Избегайте контакта катализатора с глазами и/или кожей, вдыхания или проглатывания. При попадании в глаза или на кожу: тщательно промойте водой в течение нескольких минут. При проглатывании или недомогании обратитесь к врачу.

ЛОЖКА ДЛЯ СНЯТИЯ ОТТИСКА - Могут применяться все виды жёстких оттисковых ложек. Мы рекомендуем использовать ложки для оттиска типа «Exploit» фирмы «Lasco».

ДРУГИЕ ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ СИЛИКОНЫ - Для зуботехнической кабинета: аддитивные силиконы OKLUREST и GHENESYL.

Для лабораторий: конденсационный силикон ERGASIL; аддитивные силиконы ERGAMIX и XILGUM.

ГАРАНТИЯ: «LASCOD SpA» гарантирует качество фирменных продуктов и обязуется обменять продукты в течение срока их годности при обнаруженных дефектах изготовления. «LASCOD SpA» не несёт ответственности за прямой и не прямой ущерб, который возник в результате неумышленного или неправильного использования материала. Перед использованием продукта проверить его пригодность.

Πρώτη αποτύπωση

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ - Πρώτο αποτύπωμα για τη μέθοδο της διπλής αποτύπωσης και βάση για την τεχνική sandwich. Αναπαραγωγή των οριακών τμημάτων στις ολικές οδοντοστοιχίες. Καταγραφή δίσξης. Το αποτύπωμα μπορεί να γαλβανισθεί.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ - Τις προς αποτύπωση περιοχές πρέπει να στεγνώσετε και να μην επιτρέψετε μια καινούρια εισροή υγρού. Σαν καταλύτης πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά Eneversyl στις ακόλουθες ποσότητες: για 2 γραμμάρια Σιλκόνης, αυτό σημαίνει περίπου ένα κοφτό κουτάλι- 0,3 γραμμάρια Καταλύτη, αυτό σημαίνει να λιωρίδα πάστα περίπου 3,5 εκατοστά μήκους (αντιστοιχεί τη διάμετρο του κουταλιού). Τα συστατικά αποτύπωσης πρέπει να αναμειχτεί χωρίς να αφηριστεί περισσότερο (1). Τον καταλύτη και τη Σιλκόνη να επιμελείται να αναμειχτεί μέχρι να προκύψει μια ομοιομορφα χρωματιστή μάζα (2). Τα υλικά που αναμειγνύετε να απλώσετε στο διακόριο αποτύπωσης και ακολουθώντας να εισάγετε το αποτυπωτικό διακόριο (3) μέσα στη στοματική κοιλότητα (4).

Δεύτερη Αποτύπωση

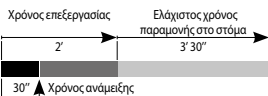
ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ - Σιλκόνη για τη μέθοδο της διπλής αποτύπωσης και για την τεχνική Sandwich. Το αποτύπωμα μπορεί να γαλβανισθεί.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ - Τις προς αποτύπωση περιοχές πρέπει να στεγνώσετε και να μην επιτρέψετε μια καινούρια εισροή υγρού. Σαν καταλύτης πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά Eneversyl στις ακόλουθες ποσότητες: για 10 γραμμάρια Σιλκόνης 0,8 γραμμάρια πάστα Καταλύτη. Για την απλούστερη δοσολογία του Καταλύτη μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βοήθεια ανάμειξης. Συγκεκριμένα για αυτό, θα ήταν δόκιμο το Silaxil στην περιοχή που επιδεικνύεται ανάμεσα στις δύο γραμμές από τελείως αριστερά έξω προς τα δεξιά να επιστρώσετε. Συγχρόνως θα πρέπει επί τούτου να προσέξετε, ότι η γραμμή της πάστας τις δύο παράλληλες γραμμές μόνο ακουμπά και σε καμιά περίπτωση δεν τις υπερβαίνει. Ο Καταλύτης θα πρέπει με τον ίδιο ακριβώς τρόπο να χρησιμοποιηθεί, αναφορικά με την ενανόθεσή του (5). Οι λοξές γραμμές δείχνουν τη σύνθεση ανάμεσα στην ποσότητα της Σιλκόνης και της αναλογικά απαιτούμενης ποσότητας Καταλύτη. Το Silaxil και τον Καταλύτη με τη βοήθεια μιας σπάθης από χάλυβα προς το μέσο της γραμμής της βοήθειας ανάμειξης να μετακινείστε. Πολύ καλά να αναμειχτεί με σκοπό να εξαλείψετε ενδεχόμενες φυσαλίδες, μέχρι η μάζα να αποκτήσει ένα ομοιομορφο χρώμα (6). Την έτοιμη μάζα που αναμειχθήκατε με τη βοήθεια μιας σπάθης ή μιας σύριγγας από ελαστομέρες (7) μέσα στο διακόριο να εναποθέσετε και στη στοματική κοιλότητα να εισαγάγετε (8).

ΠΡΩΤΗ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗ



ΔΕΥΤΕΡΗ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗ



Τεχνικά Χαρακτηριστικά	Δεύτερη Αποτύπωση		
	Πρώτη Αποτύπωση	Typ 2 - Regular Body	Typ 3 - Light Body
ISO 4823	Typ 0 - Putty	Typ 2 - Regular Body	Typ 3 - Light Body
Χρόνος ανάμειξης	30"	30"	30"
Χρόνος επεξεργασίας*	1'20"	2'	2'
Ελάχιστος χρόνος παραμονής στο στόμα	3'	3'30"	3'30"
Κανονότητα επαναφοράς	99,75%	99,9%	99,9%
Αντοχή στην πίεση	3,5%	4,5%	4,5%
Αλλαγή διαστάσεων μετά από 24 ώρες	-0,15%	-0,2%	-0,2%
Ακρίβεια Αναπαραγωγής	40μm	5μm	5μm
Σκληρότητα Shore A	53	40	40

* Πραγματοποίηση της μέτρησης σε 23 +/- 2°C και 50 +/- 10% σχετικής υγρασίας αέρα.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ - Σας συνιστούμε να μην υπερβείτε την υποδεικνυόμενη ποσότητα στη χρήση του καταλύτη. Υψηλότερες θερμοκρασίες ή μεγαλύτερη ποσότητα καταλύτη μειώνει τους χρόνους που αναγράφονται στον πίνακα, ενώ χαμηλότερες θερμοκρασίες ή μικρότερη ποσότητα καταλύτη τους αυξάνει. Μετά από την πρώτη αποτύπωση συνιστάται το αποτύπωμα κάτω από τρεχούμενο νερό να καθαριστεί, έτσι ώστε οσίο και υπολείμματα αίματος να απομακρύνετε. Ακολουθώντας το αποτύπωμα επιμελώς να στεγνώσει, έτσι ώστε μια καλή συγκράτηση της δεύτερης αποτύπωσης πάνω στο πρώτο αποτύπωμα να επιτευχθεί και στην περίπτωση βλάβης που μια δεύτερη αποτύπωση κριθεί αναγκαία από εσάς. Το αποτύπωμα μπορεί χωρίς ιδιαίτερες προφυλάξεις να διατηρηθεί. Το αποτύπωμα το νωρίτερο 15 λεπτά μετά την εξαγωγή του από τη στοματική κοιλότητα να χύσετε με γύψο. Εξαιρετικά αποτελέσματα επιτυγχάνονται με τους γύψους Ortotyro, Kromotyro είτε Singeltyro της τάξης III είτε IV της γραμμής Lascod. Τις συσκευασίες μετά τη χρήση τους πολύ καλά να κλείσετε. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος. Το αποτύπωμα με σκοπό την απολύμανση 5 λεπτά διαρκεί σε ένα διάλυμα Γλυταραλδεΐδης (συνκέντρωση 0,5%- 2%) είτε σε ένα διάλυμα Υποχλωριωδούς Νατρίου να εισάγετε. Ακολουθώντας κάτω από τρεχούμενο νερό να ξεπλύνετε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ: Χρησιμοποιήστε το προϊόν εντός της προθεσμίας λήξης και για τις εφαρμογές που περιγράφονται. Κατά τη χρήση, φορέστε προστατευτικά γάντια, γυαλιά προστασίας και προστατευτικό ρουχισμό. Αποφεύγετε την επαφή στη διάρκεια της εγκυμοσύνης και της γαλουχίας. Μην το χρησιμοποιείτε σε παιδιά. Ο καταλύτης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα μάτια ή/και με το δέρμα, δεν πρέπει να εισπνέεται ή να καταπίνεται. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή με το δέρμα: ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Σε περίπτωση κατάποσης ή εάν αισθανθείτε αδιαθεσία, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

ΔΙΑΚΟΡΙΟ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ - Είναι δυνατόν όλα τα είδη από άκαμπτα διακόρια αποτύπωσης να χρησιμοποιηθούν. Σας συνιστούμε τη χρησιμοποίηση των διακορίων αποτύπωσης των τύπων Exploit της Lascod.

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ - Για Ιατρείο: OKLUREST και GHENESYL σιλικόνες αθροιστικού τύπου. **Για Εργαστήριο:** ERGASIL σιλικόνη συμπυκνωμένη ERGAMIX και XILGUM σιλικόνες αθροιστικού τύπου.

ΕΓΓΥΗΞΗ - LASCOD SpA εγγυάται για την ποιότητα των προϊόντων της και δεσμεύεται πως σε περίπτωση εμφάνισης λαθών κατασκευής εντός της ημερομηνίας λήξεως να αντικαταστήσει αυτά τα προϊόντα. LASCOD SpA δεν ευθύνεται για ζημιές είτε άμεσες βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν είτε απρόσεκτα είτε μέσω ακατάλληλης χρήσης του υλικού. Πριν από τη χρησιμοποίηση του προϊόντος συνιστάται ο έλεγχος της καταλληλότητάς τους.

İlk Ölçü Alımı

ENDİKASYONLAR

Sandviç tekniğini esas alan, çift ölçü ve baz yönteminde ilk ölçü. Tam protezlerde kenar alanının reproduksiyonu. İsrıma kaydı. Alınan ölçü galvanize edilebilir.

HAZIRLAMA

Ölçüsü alınacak bölgeleri kurutun ve tekrar sıvı akırımı engelleyin. Katalizör olarak yalnızca Enersyl, aşağıdaki miktarlarda kullanılabilir: 12 g silikon basına, yani yaklaşık 1 kaşık - 0,3 g katalizör, yani yaklaşık 3,5 cm uzunlukta pat şeriti (kaşığın çapına eşittir). Bileşenleri birbiriyile birleştirin; karıştırırken silinmemelerine dikkat edin (1). Katalizör ve silikonu, homojen renkte bir karışım elde edene kadar dikkatlice birbiriyile karıştırın (2). Karşımı ölçü kaşığına doldurun ve ardından kaşığı (3), ağızınıza içine yerleştirin (4).

İkinci Ölçü Alımı

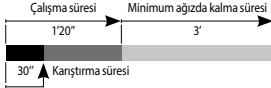
ENDİKASYONLAR

Çift ölçü uygulamaları ve de sandviç tekniği için geliştirilmiş silikon. Alınan ölçü galvanize edilebilir.

HAZIRLAMA

Ölçüsü alınacak bölgeleri kurutun ve tekrar sıvının birikmesini engelleyin. Katalizör olarak sadece, belirtilen miktarlara uyrarak, Enersyl kullanılabilir: 10 g silikon başına 0,8 g katalizör pastası. Katalizörün dozaj miktarının kolayca ayarlanabilmesi için, karıştırma asistanı kullanılabilir. Bunun için Silixil, iki çizgi arasında en soldan sağa, gösteren bölgeye getirilmelidir. Burada pasta seridinin paralel çizgiler ile temas etmesine; ama aynı şekilde bunları geçmesine dikkat edilmelidir. Katalizör aynı yöntem ile dozajlanır (5). Eğik çizgiler, silikon miktarını ve bu miktar için gerekli katalizör miktarı arasındaki oranı gösterir. Silaxil ve katalizörü, çelik spatula varısıyla karıştırma asistanının ortasına yayın. Olası hava kabarcıklarını ortadan kaldırmak için karşımı, homojen bir renk alana kadar iyice karıştırın (6). Karıştırma işlemi tamamlanmış ölçü karşımı, spatula veya elastomer şırıngası (7) yardımıyla ölçü kaşığına doldurun ve ağıza yerleştirin (8).

İLK ÖLÇÜNÜN ALINMASI



İKİNCİ ÖLÇÜNÜN ALINMASI



TEKNİK ÖZELLİKLERİ	İlk Ölçü		İkinci Ölçü	
	Tip 0 - Putty (macun kıvamı)	Tip 2 - Regular Body (düşük akıcı kıvamı)	Tip 3 - Light Body (akıcı kıvamı)	
ISO 4823	Tip 0 - Putty (macun kıvamı)	Tip 2 - Regular Body (düşük akıcı kıvamı)	Tip 3 - Light Body (akıcı kıvamı)	
Karıştırma süresi	30"	30"	30"	
Çalışma süresi *	1' 20"	2'	2'	
Ağızda kalma süresi, en az	3'	3' 30"	3' 30"	
Elastik geri dönme	% 99,75	% 99,9	% 99,9	
Basınç direnci	% 3,5	% 4,5	% 4,5	
24 saat sonraki boyut değişimi	- % 0,15	- % 0,2	- % 0,2	
Detay hassasiyeti	40µm	5µm	5µm	
Shore A sertliği	53	40	40	

* Ölçünün, 23 +/- 2°C sıcaklıkta ve 50 +/- 10% bağıl nem ortamında alınması durumunda.

TALİMATLAR

Belirtilen katalizör miktarından daha fazlası kullanılmamalıdır. Yüksek sıcaklıklar ve katalizör miktarının yüksek olması tabloda belirtilen süreleri kısaltabilir, düşük sıcaklıklar ve daha az miktarda katalizör ise süreleri uzatabilir. Alınan ölçüyü, tükürük ve kan kalıntısından arındırmak için ölçü, ilk ölçü alınmadan sonra, akan su altında temizlenmelidir. Ardından, (henüz hazırlanması gerekmesi durumunda) ikinci ölçünün ilk ölçüye en iyi şekilde yapışmasını sağlamak için ölçü modelini iyice kuruyun. Ölçünün saklanması sırasında özel saklama koşulları dikkate alınmalıdır. Model, ağızdan çıkartılmasının ardından en erken 15 dakika sonra dökülebilir. Lascod serisinin Ortotipo, Kromotipo veya Singletipo, sınıf III veya IV dental açıkları ile optimum sonuçlar elde edilebilmektedir. Kullanımdan sonra kutuları sıcağa kapatın. Serin ve kuru bir yerde saklayın. Ölçü modelini dezenfekte etmek için, 5 dakika boyunca bu gluteraldehit bazlı solüsyona (konsantrasyon: %0,5 - %2) veya sodyum hipoklorit bazlı solüsyona (konsantrasyon: %0,1 - %1) daldırın. Ardından akan su altında durulayın.

UYARILAR: Son kullanma tarihinden önce ve açıklanan uygulamalarda kullanın. Kullanım sırasında koruyucu eldiven, göz koruması ve koruyucu giysi-ler kullanın. Hamilelikte/anne sütü verirken temas kaçının. Çocuklarda kullanmayın. Katalizörün gözler ve/veya ciltle temas etmesini, solunmasını veya yutulmasını önleyin. Gözler veya ciltle temas halinde: Birkaç dakika suyla dikkatle durulayın. Yutulması halinde veya kendinizi iyi hissetmiyorsanız, tıbbi tavsiye alın.

ÖLÇÜ KAŞIĞI: Her türlü rijit ölçü kaşığı kullanılabilir. Biz, Lascod tarafından üretilen Exploit tipi ölçü kaşıklarının kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

OLANAKLI BAŞKA SİLİKONLAR için: OKLUREST ve GHENESYL katılma polimerizasyonundan silikonen.

Laboratuvarlar için: ERGASİL kondansasyon tipi silikon; ERGAMIX ve XILGUM katılma polimerizasyonundan silikonen.

GARANTİ: LASCOD SpA, ürünlerinin kalitesi için garanti vermektedir ve bunları, bir üretim hatasıyla karşı karşıya kalınması durumunda, son kullanma süresinde dahilinde yenisiyle değiştirmeyi garanti etmektedir. LASCOD SpA, materyalin istenmeden veya kullanım amacına aykırı kullanım sonucu oluşan doğrudan veya dolaylı hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Ürün kullanılmadan önce, uygun olup olmadığı konusunda, kontrol edilmelidir.

الطبعة الأولى

الإستعمال

يصلح لأخذ الطبعة الأولى للأسنان في حال عملية أخذ الطبعة المزدوجة وهو في أساس تقنية الساندويتش، وفي صنع حواف طقم الأسنان، ولكشف الجيوب في حال وجودها. يمكن إخضاع الطبعة لمعاملات الغلونة الكهربية.

التحضير

تخفف الأجزاء التي يراد أخذ طبعتها ويمنع وصول السوائل إليها. للتحضير يرجى استعمال فقط العامل الحفاز **Energyl** حسب الكميات التالية: في حال استعمال 12 غ من السيليكون أي محتوى ملعة مسبوحة، يجب استعمال كمية 0,3 غ من العامل الحفاز، والتي تعادل خيط منود بطول 3×5 سم. (هو قياس قطر الملعة) بنون اللجوء إلى شد الخيط (1). تعجن مادة العامل الحفاز مع السيليكون بقوة حتى الحصول على خلطة متجانسة اللون (2). توضع الكمية المزوجة في قالب الطبعة (3) ومن ثم توضع في الفم (4).

الطبعة الثانية

الإستعمال

سيليكون مناسب للطباعة المزدوجة وتقنية الساندويتش مع إمكانية التعينة في محقنة. يمكن إخضاع الطبعة لمعاملات الغلونة الكهربية.

التحضير

تخفف الأجزاء التي يراد أخذ طبعتها ويمنع وصول السوائل إليها. للتحضير، يرجى استعمال فقط العامل الحفاز **Energyl** حسب الكميات التالية: في حال استعمال 10 غ من السيليكون يجب استعمال كمية 0,8 غ من عجينة العامل الحفاز. للحصول على نسب مئوية صحيحة للعامل الحفاز، اتبع ما جاء في كتيب الإرشادات في الخلط. ادفع بقوة "السلاكسيل" في المنطقة المعينة بين الحرفين، من أقصى اليسار إلى اليمين. يجب العمل على أن يكون المعجون المنفوخ، له عرض يملأ الفراغ ويصل إلى الحواف دون أن يتعداها. يجب تحديد كمية مادة العامل الحفاز بنفس الطريقة (5). إن الخطوط المنحنية تسهل تعبير كمية السيليكون وكمية العامل الحفاز اللازمة. حرك بواسطة ميسط فولادي في وسط القالب السلاكسيل والعامل الحفاز، واعجنهما بقوة لإزالة الهواء في حال تواجده، حتى تحصل على لون متناسق (6). توضع الكمية المعجونة في قالب الطبعة بواسطة الميسط أو المحقنة الخاصة باللدائن (7) ومن ثم توضع في الفم (8).

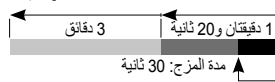
الطبعة الثانية

مدة التحضير المدة الأقصر للمكوث في الفم



الطبعة الأولى

مدة التحضير المدة الأقصر للمكوث في الفم



الطبعة الثانية		الطبعة الأولى		المعلومات التقنية
نوع 3 - Light Body	نوع 2 - Regular Body	نوع 0 - Putty	ISO 4823	مدة المزج
30 ثانية	30 ثانية	30 ثانية		مدة التحضير*
2 دقائق	2 دقائق	1 دقائق و 20 ثانية		المدة الأقصر للمكوث في الفم
3 دقائق و 30 ثانية	3 دقائق و 30 ثانية	3 دقائق		الناجضية الرجوعية Springback
99-9%	99-9%	99-75%		قوة المقاومة للضغط
4-5%	4-5%	3-5%		التغيرات القياسية بعد 24 ساعة
0-2%	0-2%	0-15%		عملية نسخ التفاصيل
5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	40 µm ميكرون		صلابة الدعامة A
40	40	53		

* هذه المقاييس تعتمد على حرارة 23 ± 2 د.م. و 50 ± 10% من الرطوبة.

دواعي الإستعمال: يرجى التيقن بالكمية المعينة من مادة العامل الحفاز وعدم تعديها. تؤدي درجات الحرارة الأعلى أو كمية أكبر من المحفز إلى تقليل الأوقات المثار إليها في الجول، بينما درجات الحرارة الأقل انخفاضاً أو الكمية الأقل من المحفز تزيد هذه الأوقات. بعد تصلب الطبعة تغسل بالماء الجاري لإزالة آثار العلباب أو الدم ومن ثم يجفف القالب جيداً لتأمين تطابق كلي للطبعة الثانية مع الأولى عند أخذها. يمكن حفظ الطبعة بدون إجراءات خاصة. ضع الطبعة في الحص بعد مدة 15 دقيقة على الأقل من عملية النزاع. يمكن الحصول على أفضل النتائج باستعمال أنواع الحص Orto tipo أو Kromotipo أو Singletipo نوعية 3 و 4 من مجموعة Lascod. الرجاء إغلاق الحاويات جيداً بعد الإستعمال. يُخزن في مكان بارد وجاف. من أجل عملية التفتيح، توضع الطبعة في محلول الغلوتيرالدايد لمدة 5 دقائق (نسبة تركيز 0-5% - 2%) أو الأيبوكسولورايت الصوديوم (نسبة تركيز 0-1% - 1%).

تحضير: استخدم المنتج قبل تاريخ انتهاء الصلاحية وضمن التطبيقات الموصوفة. للإستخدام، قم برداء قفازات واقية، وحماية العينين وملابس واقية. تجنب الاتصال أثناء الحبل/ بينما التمرض. لا يُستخدم مع الأطفال. تجنب ملامسة المحفز للعينين و/أو الجلد حيث أنه يمكن أن يتم استنشاقه أو ابتلاعه. إذا لامس العينين أو الجلد: اشطفهما بالماء بحذر لمدة 5 دقائق. إذا ابتلعه، أو إذا كنت تشعر بتوعلك، تحصل على استشارة طبية.

قالب الطبعة: يمكن استعمال كل أنواع قالب الطبعات الصلبة. ينصح باستعمال قالب طبعات Exploit من إنتاج Lascod. مواد سيليكونية أخرى متواجدة

للعيادة: Ghenesyl و Oklurest هي مواد سيليكونية صالح للزيادة

للحضير: إير غاسيل Ergasil وهو سيليكون صالح للتكثيف؛ إير غاميكس Ergamix و أكسيلغوم Xilgum هي مواد سيليكونية صالح للزيادة.

الضمان

إن شركة LASCOD SpA تضمن جودة منتجاتها وتلتزم بإيدائها في حال ثبوت وجود عيب إنتاجي فيها، وذلك ضمن مدة الصلاحية. إن شركة LASCOD SpA لا تقو ولا تعتبر نفسها مسؤولة عن أضرار مباشرة أو غير مباشرة، قد حصلت صدفةً عن طريق استعمال مغلوطة لهذه المواد. قبل الإستعمال، الرجاء التأكد من سلامة المنتج.

初印模

应用

双印模方法中的初印模和三明治技术的基础。可以复制全口牙齿的边缘封闭区, 该印模可以被电镀。

预备

吹干需要复制的区域, 防止额外的液体流入该区域。按以下剂量使用Energyl催化剂: 12克的硅橡胶, 也就是满满的一勺; 0.3克的催化剂, 对应大约3.5cm (勺子的直径) 长的线, 不延伸(1)。充分混合催化剂和硅橡胶至颜色均一(2)。将调拌好的印模材料放入印模托盘中(3)。再放入口中(4)。

终印模

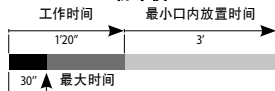
应用

双印模方法中的第二印模和用于三明治技术。该印模可以被电镀。

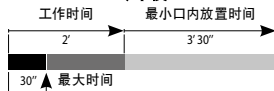
预备

吹干需要复制的区域, 防止额外的液体流入其中。按以下剂量使用Energyl催化剂: 10克的硅橡胶, 0.8克的催化剂。这个混合指导可以用于帮助分配硅橡胶。将Silaxil挤压到指定的左右两个偏缘线之间的区域内。挤压糊剂使其广泛的接触两条平行的线, 但是不超过他们。使用相同的程序分配催化剂(5)。催化剂需要的量与硅橡胶的量由倾斜的线关联。使用金属调拌刀, 以中心为引导充分混合Silaxil和催化剂, 排除其中的气泡, 达到一种均匀的颜色(6)。将调拌好的印模材料使用调拌刀放置在印模托盘内, 如果使用的是人造橡胶则可以使用注射器(7), 然后放入口中(8)。

初印模



终印模



技术参数	初步印模		终于印模	
	类型 0 - 灰油结合	类型 2 - 常规型	类型 2 - 常规型	类型 3 - 低稠度
ISO 4823				
混合时间	30"	30"	30"	30"
工作时间*	1' 20"	2'	2'	2'
最小口内放置时间	3'	3' 30"	3' 30"	3' 30"
弹力回复	99,75%	99,9%	99,9%	99,9%
对压缩的抵抗	3,5%	4,5%	4,5%	4,5%
24小时内的形变	- 0,15%	- 0,2%	- 0,2%	- 0,2%
细节复制	40µm	5µm	5µm	5µm
硬度 Shore A	53	40	40	40

*23 +/- 2 °C 和 50 +/- 10% 相对湿度下记录

适应症

请遵照叮嘱不要超过指明的催化剂份量。温度越高或催化剂用量越多, 表中的时间越短; 温度越低或催化剂用量越少, 时间越长。取完初印模后, 如果还需要取终印模, 用清水冲洗掉唾液和血迹, 并充分吹干, 这样可以保证终印模的最佳附着。该印模不需要特殊的装置。从口内取出印模15分钟后灌制石膏模型。

本品应存放于阴凉干燥处。将印模浸泡于戊二醛消毒液(浓度0.5%-2%)或次氯酸钠(浓度0.1%-1%)消毒5分钟, 消毒后使用流水冲洗印模。

注意: 请于有效期内使用, 并仅可用于所述的具体用途。使用时请穿戴防护手套、护目镜和防护服。

怀孕/哺乳期间避免接触。不可用于儿童。避免催化剂接触眼睛和/或皮肤, 避免吸入或吞食。若不慎入眼或接触皮肤: 用清水仔细冲洗几分钟。若吞食或感觉不适, 请就医。

印模托盘

各种型号的硬质托盘都可以使用, 推荐使用Lascod Exploit 印模托盘

其他可选硅橡胶

采用深加工方法, 用于初印模和终印模的Ghenesyl。

其他可用的硅胶

用于工作室: Oklurest 和 Ghenesyl 添加硅胶。

用于实验室: Ergasil 浓缩硅胶; Ergamix 和 Xilgum 添加硅胶。

保证

LASCOD SpA 保证其产品的质量, 并保证在其有效期内更换有问题的产品。LASCOD SpA 不承担由于过失或不正确使用材料所导致的任何直接或间接损失。请在使用前检查产品的匹配性。